



**DEPARTMENT OF THE ARMY**  
US ARMY INSTALLATION MANAGEMENT COMMAND  
HEADQUARTERS, UNITED STATES ARMY GARRISON HUMPHREYS  
UNIT # 15228  
APO AP 96271-5228

REPLY TO  
ATTENTION OF:

IMHM-EO

1 August 2012

**MEMORANDUM FOR SEE DISTRIBUTION**

수신: 하기 배부처 참조

**SUBJECT: United States Army Garrison Humphreys Policy Letter #15, Consideration of Others (CO2) Program**

제목: 미육군 지원 사령부 지침서 15 호, 상호존중 프로그램

1. The proponenty for this policy is the Equal Opportunity Office.

이 정책은 기회균등로부터 제안되었다.

2. This policy is effective immediately. It remains in effect until rescinded or superseded.

이 정책은 즉시 유효하다. 이를 폐지하거나 다른 정책이 대체할 때까지 효력이 있다.

3. References.

참조.

AR 600-20, Army Command Policy, 18 Mar 08.

AR 600-20, 육군 지휘 지침, 2008년 3월 18일자

4. Nurturing and preserving the Army's values and traditions are critical tasks for Army leaders as we move into the 21<sup>st</sup> century. The "Consideration of Others" (CO2) Program is an important tool to use in building and maintaining values of an organization. Commanders will ensure this methodology is implemented.

21 세기로 접어들면서 군 가치관과 전통을 교육하고 보존하는 것은 군 지휘관들의 중요한 임무가 되었다. "상대방을 위한 배려" 프로그램은 가치를 근본으로 하고 있는 기관을 형성하고 유지하는데 매우 중요한 도구이다. 지휘관들은 CO2 프로그램의 정착이 모든 계급에 이행되도록 보장한다.

5. The objective of the CO2 Program is to foster and strengthen the command climate by reinforcing the importance of trust, teamwork, dignity, and respect for others.

Consideration of others is defined as: *"Those actions that indicate sensitivity to and regard for the feelings and needs of others and an awareness of the impact of one's own behavior on them; being supportive of and fair with others."*

CO2 프로그램의 목적은 믿음의 중요성, 단결력, 존엄성 그리고 상대방에 대한 존중을 확보하여 지휘 환경을 보존, 강화하는 것이다. 상대방을 위한 배려는 다음과 같이

IMHM-EO

SUBJECT: United States Army Garrison Humphreys Policy Letter #15, Consideration of Others (CO2) Program

제목: 미육군 지원사령부 지침서 15 호, 상호존중 프로그램

정의된다: “상대방의 필요와 감정을 배려하고 민감하게 행동하는 것 그리고 자신의 행동이 상대방에게 주는 영향에 대한 인식; 상대방을 돕고 평등하게 대하는 것.”

6. All military and civilian personnel will participate in Consideration of Others training. This will be conducted quarterly as two hours of small group discussion. Groups will be comprised of 15-25 personnel as the ideal number of participants to maximize training effectiveness. Commanders may or may not have the luxury of having trained or certified small group facilitators available. Selected leaders must be the most capable personnel available, clearly able to handle themselves appropriately in a small group setting.

최대의 효과를 보기 위해 분기별로 “상대방을 위한 배려” 프로그램은 모든 군, 민간인에게 적용되는데 15-25 명이 참가 인원으로 2 시간 가량이 소규모 토론을 포함한다. 지휘관들은 공인된 소규모 그룹 교관이 있을수도 있고 없을수도 있다. 그러므로 가능한 소규모 그룹을 지도하는데 있어서 자신을 통제하고 적절하게 행동할 수 있는 지도자를 선정해야 한다.

7. The battalion and company CO2 Programs will be evaluated by the Installation annually as part of the Command Inspection (CIP) or as a special topics assessment as directed by the Garrison Commander. The battalion will conduct semi-annual assessments of its company programs to ensure compliance.

중대 및 대대의 CO2 프로그램은 지휘검열의 한 부분이나 혹은 지역사령관에 의해 지휘된 특별주제 평가의 형태로 매년 지역에 의해 평가되어 질 것이다. 대대는 매년 두 번 그들 중대의 프로그램을 평가할 것인데 이는 이 프로그램이 원활한 이행을 위함이다.

8. Commanders will report their training status on the Installation's EO Quarterly Narrative Statistical Report (QNSR) and will develop a process for a comprehensive annual review that includes climate assessments, teaching methodology, and refinements in the CO2 Program of instruction. I expect nothing less than full support of this “Consideration of Others” Program.

지휘관들은 훈련 상태를 지역 분기별 EO 리포트로 보고하고 환경평가서, 교육방법론 그리고 CO2 프로그램의 지시사항의 개정을 포함한 종합적 연말 회고 과정을 개발해야 한다. “상대방을 위한 배려” 프로그램의 적극적인 지원을 바란다.

IMHM-EO

SUBJECT: United States Army Garrison Humphreys Policy Letter #15, Consideration of Others (CO2) Program

제목: 미육군 지원사령부 지침서 15 호, 상호존중 프로그램

9. The point of contact is EO office at 753-8078.

POC 는기회균등 사무소이다. 753-8078.



DARIN S. CONKRIGHT

COL, SF

Commanding

**DISTRIBUTION:**

배부처:

A&B

A 및 B